



國內
郵資已付

臺中郵局許可證
臺中字第1819號
(無法投遞時免退回)

雜誌
中華郵政桃園雜字
第60號登記證登
記為雜誌交寄

社福 桃園花園

2017
Dec
NO. 12



線上閱讀《社福桃園》

- 01 小光的幸福花園／全國第一個縣市全年無休～天天熱食
送餐到家、行動桌遊-桃園創新經驗與
心驚豔
- 02 社福萬花筒／老人、婦女、身障、兒少、社工福利
- 03 咱的好厝邊／「馬上關懷」溫情送暖・助過難關、紫帶牽手情幸
福在部落、「望見東南亞文化」-NPO中心參訪SEAMI
望見書間、優先採購 — 除舊布新居家、辦公室清潔
戲劇表演與老人生活
- 04 吉光片語／身心障礙者的性別角色及困境
- 05 你我有光／活力據點 樂齡桃園、樂齡、逆齡、獅子林
- 06 社福園丁／用心打造新據點 友善老化在高連-劉興浮總幹事
暖手築起越南姊妹桃園娘家-馮玉英理事長
- 07 相揪來做伙／「我的爸比・我的天」桃園市2017年模範父親表揚活動
活動預告



全國第一個縣市全年無休 天天熱食送餐到家

起自2016年9月社會局局長的初想，整合老人及身心障礙者送餐服務在地化，及熱食送到家的想法，開啓了尋覓分區與在地非營利組織的奇緣。

桃園市送餐服務已推動多年，自2008年起開始與財團法人聯新文教基金會合作，辦理桃園13區失能獨居老人及身心障礙者送餐服務，數年來已建構中央廚房出餐後的配送網絡，值得敬佩！但因近年天候改變，寒冬配送之保溫處理，也抵擋不了便當熱度不足的困境。

為能解決上述的困境及在地服務的初想，經市府團隊廣邀桃園市各區公所、里、社區發展協會、人民團體及社會福利機構，彼此討論且交流意見，讓單位能理解這份初想和服務理念，也激起了這些團隊的服務熱忱。在整個分區構想確定後，便開始執行這項暖心任務。

2017年開始改以補助方式，補助當地服務的團隊，於當地結合服務提供送餐，讓服務使用者即使在寒冷的天也能有熱食入口。送餐服務單位屬性有機構、協會、基金會或社區發展協會等，餐食準備方式略分三類：

1

有廚房的單位煮食後，
由送餐員進行送餐到宅。

2

連結當地有廚房的機構製餐後，
由送餐員進行送餐到宅。

3

向當地合格餐飲業者購餐後，
由送餐員進行送餐到宅。



感謝送餐服務單位秉持照護弱勢與無私奉獻的初衷，群策合力守護桃園市的老人及身心障礙者。2017年1至8月已服務224,975餐次，在地服務單位也主動分析當地需求者的送餐分布狀況，運用當地人力專長分工協力進行送餐到宅服務，克服輸送過程的困難，進而讓失能老人及身心障礙者也能夠繼續安心生活在熟悉的社區。

送餐服務充份展現了公私合力的團隊精神，由在地送餐服務單位主動連結地方資源給服務使用者，使他們也能健康而歡喜的安居生活在社區。感謝送餐服務單位的投入，讓這份熱力繼續的發酵吧！



行動桌遊～桃園創新經驗與心驚豔

桃園市婦女發展中心辦理主題性沙龍活動，延續去年的桌上遊戲《扮家家遊》，由漸進式的成長課程，讓學員在性平桌遊中共同學習及認識性別平權。

第一堂課，從《家的聯想》活動開始，以世界咖啡館的方式從「溫度」、「顏色」、「味道」等線索，喚起個人的生命經驗，拼湊出「家」的記憶，再將這些記憶放進那本《家》的小書裡，一時間，香味四溢、溫度沸騰，各種「家」的樣貌自然呈現。

接著以《我猜我猜我猜猜猜》比手畫腳猜人物的活動，引領學員發現潛藏在各面向中的刻板印象，高齡「健美阿嬤」的圖卡先引爆話題，90歲德國體操阿嬤讓大家眼睛為之一亮，大家舉一反三發表了許多生活中刻板印象的例子，學員簡報分享全國第一位取得保母證照的男性—桃園吳奕樟先生、剛獲得金鐘影后的莫愛芳則是住在龍潭的新住民，霎時，這些人物彷彿從雲端走進教學現場。

第二周，學員們專注聆聽每一個《不簡單的生活》中卡片人物的故事，偶爾也加入自己知道的故事，畢竟都是有著豐富閱歷的人生，對於家是一個變動過程的想法，更能心領神會，於是，一個個悲歡離合、生老病死的故事就滔滔不絕的被訴說出來。

透過性別平等教育的多元觀點，練習看見多元的存在，除了可以看見差異存在、覺察差異是可以並存，進而能悅納自己的差異，並且揚棄偏見，才能實踐平等尊重。於是，先以一款桌上遊戲「豬朋狗友」讓學員們體會到「原來看見差異並不容易」，但是「看見差異是可以練習的」；再練習以「SET」的「四個邏輯」的方式去認識「多元性別」的內涵，釐清誤解和迷思，例如：「一張報導北約國家第一夫人合照中，其中的一位第一夫人是男性的照片，有位學員就質疑他幹嘛不穿裙子，請問這位學員是哪一個邏輯出現問題？」學員們很快就指出：「她把性別認同和性傾向搞混了。」大多的學員卻突破察而不覺的性別區隔窠臼，挑戰兩性對立的價值觀與論述，實在令人驚艷！

最後，每個人在壁報紙上畫下自己的理想家庭，共同完成一本大書，也分享自己的理想家庭。學員在三次課堂中體驗了4款桌遊，完成一本小書、一本故事大書，說了許多精彩的故事，而我則從中累積到一個全新的經驗，也得到一個重新看見桃園的機會。





化礙為愛——「監」持，守「護」你

成成因出生時臍帶繞頸，導致腦傷而致障，領有智能障礙極重度的身障手冊，雖然已經成年了，但認知狀況及自理能力仍如同孩子一般，僅能以肢體動作表達，在生活上亦需他人大量協助。

成成父母離異，成成的爸爸必須獨自照顧他及其年邁的祖母，也因為長期的勞累，成成的爸爸於今年3月因心肌梗塞猝逝，之後祖母由家屬協助安置於安養中心，而成成則因無人接手照顧工作，故由伯母及姑姑向身心障礙者社區資源中心尋求協助。

社工至家中訪視後，評估成成居住的環境不佳，家屬亦無法提供他適切的照顧，所以開啓一連串的服務規劃，一方面尋找有床位的機構，一方面也請家屬協助成成申請低收入戶，後續成成終於順利入住到教養院，家屬也順利申請托育養護補助。解決了成成的安置議題，但成成爸爸留下的存款該由誰管理？成成後續該由誰監護？這又是一個難題。經過專業團隊討論後，社工媒合法律扶助基金，並由律師協助聲請監護宣告，經過法律諮詢及律師到院晤談等程序後，監護宣告目前已進行到醫院鑑定的流程，待法院的裁定下來後，即可讓成成的未來更有保障。

有身心障礙者的家庭，往往會因為家中狀況有所改變，如主要照顧者生病、過世，而需要資源的介入、協助，目前桃園市有四區身心障礙者社區資源中心，服務7～64歲的身心障礙者，若民眾有需求，可直接向中心尋求協助，中心接獲通報後，會由專業的社工進行評估，並視需求連結、整合所需資源，讓身心障礙家庭可獲得適切的服務。



認識CRPD(身心障礙者權利公約)精神 建立正確態度！

身心障礙福利科 龔春子

聯合國身心障礙者權利公約（以下簡稱CRPD）於2006年12月13日在聯合國議定通過，並於2008年5月3日正式生效。為將CRPD國內法化，強化我國身心障礙者權益保障與國際接軌，總統業於2014年8月20日公布「身心障礙者權利公約施行法」（以下簡稱CRPD施行法），並自2014年12月3日起施行。

CRPD是21世紀第1個國際人權條約，為維護身心障礙者權益，保障其平等參與社會、政治、經濟、文化等機會，促進其自立及發展；CRPD的精神是確保所有身心障礙者都具有基本之人權，可參與、融入社會，並替自己的權利發聲；而社會應該要尊重、保障身心障礙者的權益。

其實，身心障礙者在生活中遭遇的各種不便，像是無法便利使用大眾運輸工具（如公車站牌無語音播放系統、下車鈴無依照身障者需求設置）、輪椅者無法

**身心障礙者權利公約**

公平參與・機會平等・權益保障

平等參與・機會平等・權益保障

隨意至自家附近公園散步等，都不是因身心障礙所造成，而是因為環境或制度的設計不友善，或者沒有考量到身心障礙者的權利所造成。

又如雇主若以身心障礙或性別理由，拒絕聘用；雇主以看似適用於所有人的績效考評標準，來對待所有員工，而不考慮員工的多元差異，從另一層面來說，亦是種『歧視』。

CRPD國內法化後，代表著我國身心障礙者權利邁進一大步，更周延保障其權益，社會局亦會持續精進完善本市身心障礙權益福利服務。

礙不盲目，永不放棄每一步

視覺障礙者—阿道，約在2010年被診斷雙眼視神經發炎，視神經萎縮而致殘，突發的視覺障礙讓當時的阿道感到十分惶恐及無助，必須靠殘存的感光功能和使用視覺輔具(放大鏡瀏覽文件)維持日常生活，然而這考驗並沒有因此擊退他，憑著「唯有靠自己努力，才能讓自己和孩子維持穩定生活」的信念持續奮鬥每一天。

阿道在致殘前曾有豐富的工作經歷，由基層的員工晉升為具獨立性、權威性的主管，也因此養成邏輯思緒清晰的頭腦，能夠精準的分析問題、思考具體改善策略等，在社工服務的3年多時光中，曾為了解決問題而有許多溝通、為申請福利服務一起奔波各資源單位，因為這些陪伴歷程而漸增的信任關係，提升了彼此合作的默契。

在2017年3月這個時刻，阿道為自己的生命安排了新挑戰，一直期盼自己能成功就業的願景，在社工的鼓勵之下參加了身心障礙者職業訓練—西點調飲培訓班。職訓期間，阿道積極且投入大量的時間，摸索每一項烘培工具的性能、反覆實作，讓自己熟悉每一步驟、甚至晚間回家時間也運用放大鏡輔助閱讀書目，



終於7月考取烘焙食品西點蛋糕丙級證照，成功為自己求職之路建立基石。

在阿道的身上可以見證「堅持努力，成功就是自己的」，也盼望阿道的信念與永不放棄的毅力，能影響同為身心障礙者的夥伴們，讓大家知道礙不盲目，勇敢跨出才是達到目標的第一步。

106年自立脫貧方案—投資自己·築夢踏實

社會救助科 陳煒婷

小月是一位單親家庭的小孩，4月初來參加脫貧方案時，是個害羞的女孩，但相處一段時日熟絡後，她慢慢聊到自己的生活和想法，爸爸在她國小時過世了，媽媽需要獨自扶養8個小孩，要滿足小孩基本需求都已是難事了，更遑論談及自己的夢想。

小月的姊姊在幾年前曾參加桃園市脫貧方案，方案中提供儲蓄獎勵金，姊姊除了在方案中學習了各式豐富的培力課程，更是養成了定期儲蓄的好習慣，並且用她當初得到的儲蓄獎勵金，努力學習，現在已就讀研究所，朝著夢想一步步前進，希望完成學業後，找份適合自己的工作，並能協助家裡改善經濟狀況。小月因為受到姊姊的鼓勵，也決定來參加今年度的脫貧方案，開始嘗試著建構著自己的夢想。

透過方案，小月參加了各種自我成長、理財等培力課程，慢慢的對自己的未來有了更多的想法，也認識了理財的重要，並積極的定期存款，努力爭取儲蓄獎勵金，期望能像姊姊一樣，完成夢想並協助全家脫離貧窮。





「歲末團圓・感恩有您」關懷圍爐餐會

桃園是座充滿愛與溫暖的城市，桃園市政府在兒童、少年、老人、身心障礙族群及弱勢族群照顧上不遺餘力，於歲末年節充滿歡樂氣氛之際，藉由年終關懷圍爐餐會，讓兒童、少年、老人、身心障礙族群及弱勢族群走出家門、打開心房，相互問安道平安，增進社會互動與融合，共同歡度歲末年終圍爐餐會。

桃園市政府辦理年終關懷圍爐餐會已邁入第4個年頭，本次圍爐饗宴除了精心準備多道美味佳餚外，也規劃了豐富多元的表演活動，有讓人嘖嘖稱奇的專業級魔術秀及手指靈活輕巧的折氣球表演，亦邀請兒少團體及身障團體帶來特色活力演出，將排練多時的成果搬上舞台，吸引眾人的目光，更以掌聲成為他們揮灑汗水的美麗結晶，鼓勵他們找出自己的一片天，在一連串的活動過程中刻畫出「幸福桃花源」的畫面。

本活動預計約800人參與，藉此活動亦感謝社會福利機構工作人員365天對服務對象無微不至的照顧與辛勞，激勵工作人員，進而提升服務照顧量能，期待能透過辦理活動，號召更多社會大眾加入服務兒童少年、老人及身心障礙者的善舉，以社會大眾相互幫助

的方式協助有需要的家戶，並以此拋磚引玉喚起社會各界更多力量，一起投入社會關懷行列，以團結力量成就不平凡的事，讓愛與溫暖散布到整個桃園！



少年自立一把罩

／兒童及少年福利科 林亭廷

桃園市少年自立生活適應協助方案暨少年自立生活經濟扶助計畫

桃園市社會局自2015年迄今，辦理「桃園市少年自立生活適應協助方案」已服務超過200名少年，除了辦理自立宿舍及提供房租費、房租押金、生活費、學雜費等補助外，亦透過面訪、電訪、通訊軟體等多元方式，定期關心少年生活情形，提供就學、就業、兩性關係等諮詢輔導服務，亦針對安置機構院生辦理「自立工坊」課程，並辦理「自立少年Mentor講師培訓」，培訓少年擔任講師向安置機構院生分享自立歷程。

大華自結束安置後因家庭變故無法返家，需於社區中開始獨立生活，因此透過「桃園市少年自立生活適應協助方案」的社工協助，提供住宿並培養自立相關知能、媒合就業機會等服務；就讀大學的小美每月開銷包含生活費用、學雜費、房租費及身心障礙母親居住安養院所需的照顧費用，即便透過半工半讀的方式仍無法支應龐大開銷，因此小美申請「桃園市少年自立生活經濟扶助計畫」生活、教育及房租費以紓緩經濟壓力。

「桃園市少年自立生活經濟扶助計畫」提供生活扶助、房租、教育、交通費、醫療等立即性經濟補助協助因原生家庭功能不彰、因故無法返回原生家庭的少年持續穩定就學、就業等需求，進而提升社會適應、職場應對等自立生活能力，計畫實施至今服務量超過55人次，補助金額高達93萬2,024元。

為能協助更多少年具備社區獨立生活能力，桃園市將持續提供少年自立服務，陪伴少年走入自立生活歷程並逐步養成自立生活能力。



蒲公英獎——長期照顧最前線 優秀居服員表揚

長期照顧服務工作領域包括居家服務、日間照顧、家庭托顧等，其中「居家服務」是民眾使用之大宗。每一位家庭照顧服務員，鎮日穿梭大街小巷，至身障者或失能長輩家中服務，是最辛勞的長照前線。社會局每年舉辦「蒲公英獎」表揚，肯定優秀的居家照顧服務人員的辛勞，也盼社會大眾看見他／她們的努力與專業。

蒲公英代表著勇敢無畏，其種子隨風飄揚，韌性堅強，如同居服員擔任失能者與失智者的長期性照顧工作，提供身體照顧、生活照顧、家務清潔、陪同就醫等服務，並協助或暫代家庭照顧者之角色，使其獲得喘息機會。

今(2017)年「蒲公英獎」計表揚居家服務員「服務卓越獎」10人、「資深敬業獎」10人，以及居家服務督導員「服務卓越獎」4人。

獲得「服務卓越獎」肯定、從事居服已5年的黃淑貞，擔任紅十字會桃園支會平鎮區居家服務小組副組長，認真負責，受長輩與家屬的肯定。她期許自己以「用心」、「愛心」、「耐心」、「同理心」的態度，盡力為案家服務，也為社會盡一份棉薄之力。



「資深敬業獎」得獎居服員—羅丁財，是少數的男性照顧服務員，因太太也從事照顧服務，因緣際會亦踏入相同領域。羅丁財從事居服9年多，體認到「不管哪一種行業都需要男性的角色」，許多人將照顧工作和女性劃上等號，實際上男性照顧服務員也可以很細心，甚至更有體力，並鼓勵男性投入照顧員行列。從事照顧服務需要相當大的愛心與耐心，才能長期投入，感謝各位照顧服務員的付出與努力，一起提升長期照顧服務的品質。

機構內長輩權益的守護者 認識獨立倡導人



「江伯伯早安！」、「李奶奶你好！」經過培訓的「獨立倡導人」定期至機構拜訪長者，協助長輩表達需求，提升機構內的照顧品質。

「獨立倡導人」是國內新興的議題與方案，在老人福利推動聯盟的提倡下，發展出台灣本土老人獨立倡導機制，針對社會局公費安置於老人安養護機構之長輩，進行定期拜訪並關心機構內的生活情況、照顧品

質、權益和需求，引導長輩們說出心聲、保障權益。

獨立倡導人制度借鏡英國、美國與愛爾蘭的經驗，此制度是為了支持老人為自己發聲、住民自決、維護老人權益，與改善生活與照護品質。

訪問國內推動獨立倡導人的經驗顯示，剛開始長輩們難免因陌生而排斥，但透過倡導人的努力，持續關心長輩們生活及心理的需求，逐漸讓長輩有了更舒適的生活，也進而更能接受倡導人的建議。

一位李奶奶抱怨，自己很喜歡的衣服在某次機構共同清洗衣物後卻不見了，實在很難過，但又不知如何是好。倡導人鼓勵李奶奶積極說出自己的想法，除了請外籍看護工幫忙尋找外，並主動和機構社工溝通說明。另一名住民王伯伯則提到，其輪椅早就壞了，但嫌換新的太貴，寧願將就著，所幸經由倡導人介紹，王伯伯才知道現在政府有相關輪椅輔具補助，可申請評估。

桃園市政府社會局也正籌備「獨立倡導人」服務，最快於今年12月，將委託專業團隊建置本市獨立倡導人制度，期許為機構內老人多盡一份心力。



「暴力防治・深入社區」 有功人士表揚暨反家暴彩繪牆面揭幕儀式

今年配合家暴防治月宣導，除了舉辦反家暴有功人士表揚以外，特地結合地方社區，於平鎮區獅子林社區活動中心外牆進行大型壁面彩繪，並由市長鄭文燦與多位出席貴賓共同揭幕。本次共表揚了包含警政、社政、衛政及民間社會福利團體等23名家暴防治有功人士及單位，並有社區民眾約1,000人熱情參與；除深入地方社區宣導防暴觀念外，並宣誓全民反暴力的決心，扎根社區提昇社會大眾對於家庭暴力及兒少保護的敏感度，落實「暴力零容忍」之理念。

鄭文燦市長表示，藉由表揚活動，嘉許這些堅守崗位、克盡職守的有功人士及團體，同時為所有辛苦的社工同仁加油打氣。也期許所有公私部門伙伴為桃園市的保護服務工作，持續盡最大心力。

反家暴的保護防治工作是一條辛苦而漫長的路，桃園市政府除了辦理表揚活動，更積極朝向建構綿密防治工作目標而努力，期許打造桃園市為「全民反暴力～愛不『紫』息」之友善城市。



桃園社政接軌國際 家庭服務中心服務模式的檢視與前瞻國際研討會

社會工作科 林謀祥

桃園市今年9月11日至12日於長庚養生文化村，由社會局層轉補助桃園市社會工作師公會，首次舉辦「家庭服務中心服務模式的檢視與前瞻」國際研討會，特別邀集香港、澳門、及新加坡家庭服務中心前來分享與交流。

桃園家庭服務中心作為「以家庭為中心、以社區為基礎」一站式家庭服務窗口，整合了各項福利服務，讓民眾得以就近透過所在地的家庭中心和專業團隊，獲得相關的福利資訊與措施。鄰近的香港、澳門與新加坡等地也都有類似的服務模式。香港過去十數年來因社會與家庭狀況變遷而促發綜合家庭服務中心的成立，至2010年時已設置61間中心；新加坡同樣是以廣設家庭服務中心的方式來落實民眾與家庭的支持服務，目前已設立47處家庭服務中心，並以治療與發展性方案規劃多樣服務。澳門則有10餘處名稱不一，以家庭服務為目的而設立之中心，其中「青少年及家庭綜合服務中心」最具代表，發展青少年與其家庭結合之服務，並將反毒信念融

入其中甚為獨特。在思考我國家庭服務中心的定位與發展之際，其他國家的發展經驗也是我們重要的借鏡。

社會工作實務是由價值、知識和技巧等三要素交織而成，並從三者的交界面推演出多樣化服務模式與途徑，因此社會工作與社會行政是需要相輔相成，透過實務經驗，得以使我們福利服務輸送建置更為完整。本次研討會，除實務工作者外，亦有各大專院校師長、研究人員熱情參與，一同加入家庭工作與助人行列。





「馬上關懷」 溫情送暖・助過難關



阿華今年40多歲，因先生入獄服刑，獨自扶養兩個就學中子女。不僅身兼父職的教養責任，更要扛起家中經濟重擔。雖過著如轉陀螺般辛苦的生活，阿華依然認真面對每一天。身為母親最大的心願，就是孩子能夠平安、健康快樂的長大。

認真工作、努力生活的阿華，並不知病魔已悄悄找上他。突然因腦動脈瘤破裂、腦水腫、自發性蜘蛛下腔出血，住院治療近一個月。出院後不僅身體尚未完

全恢復，無法自理生活、亦無法繼續外出工作，需要孩子與朋友予以照顧。家裡亦無足夠存款支應生活開銷，讓阿華一家頓時陷於困境，無法維持基本生活。

鄰居聽聞阿華的狀況後，不僅主動關懷阿華一家，並通知里長相關狀況，由里長協助申辦馬上關懷急難救助。區公所在受理案件後，便召集訪視小組前往探視，了解阿華家中情況，除及時給予關懷外，並核發關懷救助金，以協助經濟困境。同時轉介相關福利服務，一同幫忙阿華一家暫度難關。

馬上關懷急難救助自開辦以來，首要目標便是協助遭受急難民眾，能獲得及時的關懷、及有效的支援。申請單位為民眾居住所在地公所，通報來源可為當事人、親屬、鄰居，村里辦公室、學校、警察等，並由訪視小組進行實地訪視，依民眾急難事實與生活的境況，提供一次性關懷救助金，及其他福利服務轉介。

如欲了解更多馬上關懷急難救助，
可向各區公所社會課洽詢。

紫帶牽手情・幸福在部落

社團法人桃園市濟世功德協進會社工員 許禎容

桃園市濟世功德協進會今年承接衛生福利部的「防暴社區扎根計畫—街坊出招」方案，在桃園市復興區辦理「紫帶牽手情・幸福在部落」防暴社區初級預防宣導系列活動。為了讓受暴者不再隱忍，並喚起民眾與學童察覺受暴及施暴行為，希望透過本方案的實施，讓復興區民眾建立起正確的預防與求助觀念，並鼓勵民眾發揮鄰里守望相助精神，凝聚社區共同反家庭暴力、性侵害及性騷擾等集體意識。

方案分為「培力」與「巡迴宣導」兩大面向。「培力」係將透過工作坊培訓防暴宣講種子及防暴手偶劇團，形成在地的力量，「由在地人服務在地人」，讓培訓出來的種子投入後續的社區巡迴宣導工作。此外也連結社區連線防暴工作坊以提升商家的敏感度，讓在地友善商家也成為社區防暴連線中的一員。

「巡迴宣導」則是捨棄傳統的純宣導活動，改透過社區巡迴宣導、手偶劇以及影展等多元方式辦理，運用生活化言語、活潑具互動性的方式貼近住民，藉此增進民眾與學童對於家暴防治議題的重視。



本年度已串連復興區各里與學校，並連結在地社福團體(如復興區家庭服務中心、微光社會福利協會、台灣世界展望會等)辦理宣導系列活動，如：性別暴力影展、防暴手偶劇等，目前共計宣導13場次338人次，讓家暴防治的觀念與資源深入復興區各處，促使防暴能量能更加地茁壯生根。



「望見東南亞文化」



桃園市非營利組織發展中心 王瑀

NPO中心參訪SEAMi望見書間

2015年3月，在桃園火車站後站林立眾多東南亞小吃店的巷弄裡，出現了一間與眾不同的書店—【東南亞藝文圖書 - SEAMi 望見書間】，是一間只借不賣，專門藏有東南亞藝文圖書的書間。

望見書間的英文簡稱為：「SEAMi」（iSouthEast Asian Migrant Inspired）音同「See Me」，通過消除歧見與文化本位主義，你在東南亞移工上看見了什麼？是否同時也看見了自己？

望見書間的創辦人，有感於東南亞移工在台灣工作之餘，生活及娛樂層面的單一，故創辦此書間，期望移工們在勞累工作之餘，能夠來此處借一本故鄉文字的書籍予以聊慰，也希望藉此成爲一個推廣認識東南亞文化的發信地，任何關於東南亞的事物都歡迎在這裡發聲，與大家互動。

身在東南亞移工數量最多的桃園，你是否曾經去理解這些與我們不同語言，地緣上卻十分親密的外國人們呢？找一天來到後站品味東南亞美食的同時，也來拜訪一下望見書間吧！



SEAMi 望見書間

桃園區延平路17號2樓

0933-197-171

營業時間

每週五、六、日12:30-20:00

每週一、二14:00-20:00。

每週三、四公休。

交通資訊

大眾交通建議：桃園火車站後站出來，往客運總站方向直走。

優先採購—除舊布新居家、辦公室清潔

年底將近，替居家或辦公環境徹底打掃一番以迎接新年的到來吧！為促進身心障礙福利機構及團體所生產之物品及勞務，獲得更多銷售及服務機會，讓身心障礙者能融入社會靠一己之力賺取生活的費用，協助身心障礙者經濟獨立，以下的機構提供了社區、辦公大樓以及居家的清潔服務，歡迎社會各界可至優先採購身心障礙福利機構及團體或庇護工廠網路資訊平台〈<https://ptp.sfaa.gov.tw>〉查詢相關產品及服務。



財團法人桃園市私立仁友愛心家園

商品內容	■ 辦公大樓清潔 ■ 居家社區各項清潔維護	www.renyou.org.tw 307-2035
------	--------------------------	--

財團法人桃園市私立觀音愛心家園

商品內容	■ 辦公室、室內清潔服務 ■ 社區、室外清潔服務	www.kindgarden.org.tw 483-8118
------	-----------------------------	--

社團法人桃園市智障者家長協會

商品內容	■ 清潔服務	www.mrp.org.tw 369-9135
------	--------	--

財團法人桃園市私立真善美啓能發展中心

商品內容	■ 清潔打掃 ■ 洗車服務 ■ 居家社區清潔	www.chensenmei.org.tw 456-1455
------	------------------------------	--

戲劇表演與老人生活

新屋中心舉辦老人戲劇團體，帶領的老師收集了社區內長輩的農村生活故事，邀請大家各自扮演女兒、媽媽、媳婦及婆婆的角色。內容是如何在新屋地區生活及辛苦養家的情節，婆婆們在老師引導下鼓起勇氣分享為人妻時的婆媳問題及心酸過往，大家也分享各自的人生經驗及故事，讓生活背景相似的彼此想法更緊密了，難怪這裡的鄰里關係和凝聚力特好。老師遂將這群可愛婆婆們的客家農婦生活帶進故事劇本裡，鼓勵成員勇於展現自我。

有了內容後，大家開始熱烈討論劇情、修改腳本，還有人自告奮勇選角色。在排演過程中，大家努力認真讓劇情的內容有了雛形，戲劇中免不了的道具及梳化，就由婆婆們重拾口紅、眉筆、腮紅、粉撲、香水來準備，有婆婆話起過往，述說以前因為經濟狀況不允許，已經數十年沒有用過化妝品了，因為當時的化妝品等於奢侈品；有的則是回憶起出嫁時的美麗；有的人則雀躍欣喜像個小女孩般開心彩粧著，儘管臉上布滿歷經歲月的痕跡，但在梳妝後，仍看見每個人散發出女性的真善美、展現自信神情，此時，在旁的社工員眼眶中已泛淚水。

新屋家庭服務中心社工員 李宜芳

這次活動邀請可愛的婆婆們，藉由展演呈現道地的客家農村文化，大家可從表演中看見她們的故事，有歡笑、有淚水也有真性情，在這樣溫馨與幸福的氛圍下，讓婆婆們展現動人自信與成就感。

最後，要特別感謝社區婆婆帶給社工員的親切與熱情，讓我們深入認識客家傳統文化特色與堅忍精神。





身心障礙者的性別角色及困境

根據衛生福利部(2017)的資料顯示，慢性精神疾病者成長是超越其他障礙類型的，慢性精神疾病患者雖然與智商不同，但因認知混亂，要能獲得一份穩定的工作不容易，如果是為人夫或為人妻的角色，都有可能是另一方的照顧壓力，如果是母親角色要照顧好子女，恐怕就會更困難。

社會變遷、家庭結構改變，過去大家庭可以相互協助彼此性別角色的執行，現在大多數只能獨立面對，身心障礙者的功能與構造限制，對於不同障礙類型的身心障礙者，在不同階段的性別角色執行都有各自不同的困境。

筆者曾經服務過被通報的智能障礙媽媽，因為這位媽媽手抱十個月大的幼兒駐足在公園，母子全身的污垢，彷彿如過氣的沙馬特(王淑楨，2016)，因為智商上的限制，導致無法執行母親的角色，十個月大的孩子喝奶時間不確定，奶瓶僅有一隻，未曾消毒過，奶粉的品牌沒有固定，泡牛奶的水溫時而全燙、時而全冷，又因為沒有定時定量，孩子的發展明顯遲緩，頸部無法直立，全身癱軟。

一位慢性精神疾病的單親父親，育有四名子女，遭人通報高風險家庭，主因這位父親在家裡養了蛇、蠍子、老鼠等，其子女們下課回家時精神緊繃，深怕一開門就看到這些讓他們害怕的寵物。一位慢性精神疾病2級的母親因與男友分別生育了子女，兩名子女均成人，但長女重度憂鬱、兒子精神障礙2級，一家三口相依為命住在違建的頂樓，精障的母親因服用了抑制神經的藥物，每天昏沉無法就業，兩名子女也因為服用類似的藥物，亦無法善盡自己應有的角色職責。人類發展過程中，有許多社會的不平等是建立在生物因素上，而性別的概念，影響了社會角色的配置。性別角色具有二種意義，一是「角色期待」，為社會文化用來區別男女差異的特性，並期待其所表現出來的活動；另一種則稱為「角色表現」，為個人所實際從事的活動。

綜合上述，身心障礙者與一般人一樣經歷不同發展階段，在不同階段中有不同的性別角色任務要執行，但礙於功能與構造上的限制，無法順利完成角色任務，需要更多的支持體系與多元福利服務，方能協助身障者克服性別角色任務的執行。





活力據點 · 樂齡桃園

社區照顧關懷據點，不只是長輩共餐的地方，所有的志工團隊，都把社區的長輩視為家裡的長者在對待。吸引全國各地社區積極報名的「金點獎」，是社區照顧關懷據點的年度盛事，在今年度「金點獎」團體獎跟個人獎入圍的名單裡，桃園市就占了三席，可喜可賀！

其中，龍潭區中興社區發展協會屢次克服了場地問題，從初期志工有錢出錢、有菜出菜的克難階段，到現在用布馬陣、不老樂團把多元文化的長輩（外省、客家、閩南）都凝聚起來，可說是一步一腳印。志工團隊堅持的精神，讓社區長輩們每天早起，來到據點這個溫暖的好所在，享受每一天。

位於平鎮區的義民社區發展協會，源自社區信仰中心義民褒忠祠，長輩生病或難過，第一個想到的都是據點，期待志工每一通電話的噓寒問暖；在據點，長輩們的每一餐菜餚都是志工用心準備。志工再忙再疲憊，也不喊累，因為他們希望據點是能讓長輩忘憂、身安、心安的地方。

同樣位於平鎮區的高連社區發展協會，把社區的力量跟資源一起動員起來，用綠能光電發電、自動節能



設備、環境綠美化、有機栽種愛心菜園、農具博物館等創新思維，將據點打造成一個滿富生命力的地方，協會亦安排健康操、用藥安全講座等活動，讓長輩每次都滿心期待來動一動。

每個社區照顧關懷據點從開辦至今，都有不同的困難與艱辛，但擁有令人欽佩的相同特點：勇於付出、團結用心、不畏挫折。因為他們要用據點證明社區的力量，溫暖每一位長輩的心。

樂齡、逆齡、獅子林

／桃園市平鎮區獅子林社區發展協會

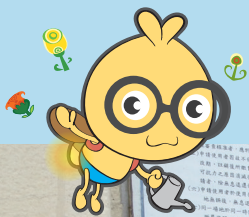


獅子林社區自1997年成立，2007年設立社區照顧關懷據點並開啓福利服務社區化為推動起點，推動老人送餐、關懷訪視、老人陪讀、婦女成長教室、兒童課後輔導等服務。2000年在一群熱心推動環保的社區夥伴發起下，成立了「惜福站」，宗旨為物盡其用，減少物資浪費。站內從裝潢到佈置，全出自志工們的構思，目前已是附近鄰里的二手物品交流平台，甚至有遠自台北寄來的物資及卡片為社區加油打氣。

社區志工成員以婦女居多，為了讓社區婦女們學習才藝，將惜福站內由居民所贈送的布料，藉由具備裁縫專業的志工、手藝背景的夥伴成立創意樂活站，賦予物資新生命，讓社區婦女多一份自信及創業才能。

社區的廣場每天都有是一群熱情的志工帶著長輩活動筋骨、籃球場上青少年們切磋球技，榕樹下孩子們快樂的遊戲，另也開辦多元的研習課程、設置安家食物銀行及遠距照護系統，除了即時的照顧，也讓社區居民可以利用網路作健康管理，子女也更方便獲得長輩的健康訊息。經過這幾年的努力，現在獅子林社區活動中心每天都很熱鬧。居民共同為社區環境努力，關懷照顧鄰里，每個人更快樂、幸福，這些都是獅子林的日常寫照。

社區工作是永續的志業，團隊深深發覺，愈是認真投入，學的東西愈多，為讓社區居民更幸福，環境更美好，獅子林希冀能一直向前邁進，也期盼所有社區工作的朋友都能更充實快樂！



老人福利科 葉亭宜

用心打造新據點・友善社區在高連 ——劉興浮總幹事

初見劉興浮總幹事的印象一熱心、熱情，凡事與夫人親力親為，非常用心投入社區照顧關懷據點每項事物，包括據點及開發創新服務，只期望社區能夠越來越好，造福更多在地長者。

社區照顧關懷據點是政府長期推動之社會福利政策，透過據點的普及設置，使長輩能就近至據點活動，預防老化、增進社會參與。

2013年，位於平鎮區的高連社區照顧關懷據點甫成立，劉興浮先生不厭其煩至鄰近社區請益，如何將據點經營好，吸引更多的長者至據點參與活動。他並親自與志工們挨家挨戶拜訪社區長者，期望讓大家認同據點的服務。

高連據點草創時期經費資源不足，劉興浮偕同夫人與據點志工一同製作艾草板、湯圓等客家製品，到鄰近櫻花步道販賣，自籌運作經費。現在，社區里民自發性贊助經費，讓據點能夠永續經營，組織的運作已成長茁壯。

劉興浮的點子多，能結合公所和鄰近社區資源，將想法付諸實行。例如高連愛心菜園原為荒地，他連結志工資源開闢荒地，並填入中藥渣使用有機肥料，開拓愛心菜園，收成的青菜則回饋作為據點共餐的食材。此外，打造綠能光電發電、自動節能設備、農具博物館及社區環境綠美化等，他說，有創新想法時，總會有貴人來協助，讓據點服務越來越好。

劉興浮總幹事幾乎以社區為家，每天清晨至據點報到，將據點菜園裡外都巡視一圈。他常謙虛的說，據點能夠有如此規模，是承蒙許多貴人及好友的協助。而志工夥伴都戲稱，高連社區活動中心是他們第二個家！

「凡事都是自我學習的過程，無論結果如何，把事情做好就對了！」劉興浮不求回報、願意投入公益的精神，一同和社區夥伴使據點從無到有、點點滴滴的累積，換來豐碩的成果。

暖手築起越南姊妹桃園娘家——馮玉英理事長

《服務的熱忱》

來自越南胡志明市的馮玉英，曾於中小學參加童子軍，從中學習團隊合作能力與熱心服務等精神。高中畢業後在朋友的帶領下，進入越南婦女會工作並擔任副主席，除了要處理行政事務外，更多時候她必須進行家訪關懷婦女，這些成長的經歷奠基了她投入婦女服務的熱忱。

《深刻體認，發現需求》

婚後來台定居的馮玉英成為了台灣的新住民，原與先生住在屏東養殖蘭花，即使在鄉下生活，但先生與婆婆皆十分開明，鼓勵她去學校唸書學習中文，馮玉英笑著說當時還較少專為新住民辦理中文識字班，因此當年學校的學生中只有她一個人是越南人，同學都是阿公阿嬤，馮玉英十分珍惜學習的機會，努力學習中文，因此後來成為通譯，使她獲得仲介服務工作。在仲介服務期間，馮玉英發現很多新住民因為語言和習俗文化的不同，而遲遲未能融入臺灣生活，且當時的通譯人數稀少，但卻有許多新住民需要協助。因此馮玉英也開始至法院、警察局擔任通譯，對她而言，通譯不僅是一份工作，也是一個使命，期待可以藉由通譯身份幫助同胞姊妹表達與發聲。

《創立越南姐妹在桃園的娘家》

馮玉英創業開立越南餐館後，看到非常多越南姐妹來台後因夫家管控而感到委屈鬱悶，卻又不知該如何處理，她便開始主動關懷並協助姐妹與夫家溝通，但要介入家務事或幫忙新住民爭取權益，以餐廳的老闆娘身份似乎能量不足，因此讓馮玉英萌生創立越配權益促進會的念頭。協會創立初期，為鼓勵更多姐妹參與，她要求姐妹一定要先把家庭擺第一，才能讓夫家信任並同意讓姐妹參與協會活動。馮玉英很有自信地說，越配權益促進會是桃園越南姐妹的娘家，也期待透過協會的服務讓新住民能在桃園安心定居。





「我的爸比·我的天」桃園市2017年模範父親表揚活動

桃園市非營利組織發展中心 王瑀

為發揚傳統文化精神、倡導倫理觀念，表達對父母親之孝思，藉由舉薦足資效法之具體事蹟，以形塑社會典範，社會局逢每年父親節、母親節時將公開表揚模範爸爸及媽媽們。

今年度模範父親表揚活動於7月22日假平鎮婦幼活動中心的演藝廳辦理，共有42位由桃園市各區公所、團體推薦的模範父親齊聚一堂，除提供精彩表演節目慰勞之外，另安排了「父親圓夢計畫」，由鄭文燦市長親自抽出獨得2張沖繩來回機票的幸運爸爸，並由市長為每位父親逐一頒獎表揚，藉此表彰模範父親之功績；多位模範父親自小出身困境，但能以積極樂觀的態度面對、克服逆境，成家後擔起家庭與孩子的責任，令人感佩。

由台灣兒童暨家庭扶助基金會桃園分事務所所推薦的陳仲發先生，結婚近30年育有一子一女，從事寄養服務長達17年，照顧過16位寄養兒少，在寄養的過程中，曾有位寄養孩子有發展遲緩問題，仲發先生仍不辭辛苦的陪著寄養孩子到醫院持續復健，讓每位到寄養家庭的孩子感受到家庭溫暖，享受著父愛。

市長另提及，談起父親的愛就令人想起〈阿爹的飯包〉這首詩，以淺白而典雅的文句描述孩子好奇猜想著在溪邊採砂石的父親，勞重的工作起碼便當裡會有一顆蛋來補充體力吧，於是在天未亮時偷偷走進廚房打開父親的便當，赫然發現只有三條菜脯及番薯籤飯。父親的愛親像山，親像天，包容並守護孩子的一生。

活動預告

活動名稱/時間	活動地點	活動內容	服務專線
回首桃園性侵害防治20週年 研討會暨專題展覽活動 12月1日(五) 08:00-18:00	桃園市政府文化局 5樓視聽室 (桃園區縣府路1號)	為紀念性侵害防治法20周年，舉辦研討會與專題展覽活動，促進民衆對於性侵害犯罪關心及了解。	332-2111 # 213 家庭暴力暨 性侵害防治中心
106年國際身心障礙者日 表揚活動 12月2日(六) 09:00-13:30	桃園住都大飯店 (桃園區桃鶯路398號)	為表揚在身心障礙領域用心服務、貢獻己力的身心障礙者、家庭照顧者及服務人員，特別於國際身心障礙者日前一天舉辦表揚大會。	332-2101 # 6328 身心障礙福利科
高齡志工紀錄片 放映記者會暨映後座談 12月4日(一) 14:00-16:00	桃園市政府文化局 5樓視聽室(暫訂) (桃園區縣府路1號)	拍攝本市10個局處的高齡志工故事，集結成紀錄片於12月4日公開放映並辦理映後座談及記者會。	427-1339 # 13 桃園市非營利組織 發展中心
桃園市社會工作 專業人員表揚	106年11月20日 至 106年12月27日 受理各單位推薦	為讓民衆瞭解社會工作，並激勵、展現社工專業，每年公開表揚本市績優社會工作人員。推薦資格請詳見社會局網站。	332-2101#6409 社會工作科

市長：鄭文燦
社長：古梓龍
召集人：許敏松
執行編輯：王秀珍、李瓊華、林燕婷、黃慕義、趙樹堂、蔡惠娟、蔡逸如、蘇美惠、鍾梅金(按姓氏筆劃排)
編輯委員：王建盛、朱芳瑤、李淑香、邱淑萍、徐萱容、高吳儀、張靜文、許素芬、陳婉吟、陳湘緣、溫于慧、詹秀玲、趙翠芬、簡如苓、嚴虹渚(按姓氏筆劃排)

發行者：桃園市政府社會局
副社長：劉思遠、杜慈容
副召集人：李玉齡、李月琴

文字編輯：陳 霽
美術編輯：陳郁涵
美術設計：心享視呈行銷設計有限公司
封面插畫：張馨云
印刷：昱盛(基盛)印刷事業有限公司
社址：桃園市桃園區縣府路1號
電話：03-3322101#6464
中華民國104年3月創刊號

登記證：桃園雜字第00060號
ISSN：2411-3131
GPN：2010400269
工本費每份10元



桃園市政府社會局
Department of Social Welfare, Taoyuan